

# **Conférence diplomatique de plénipotentiaires des Nations Unies sur la création d'une cour pénale internationale**

Rome, Italie  
15 juin – 17 juillet 1998

## **Table des matières**

Extrait du volume II des *Documents officiels de la Conférence diplomatique de plénipotentiaires des Nations Unies sur la création d'une cour pénale internationale (Comptes rendus analytiques des séances plénières et des séances de la Commission plénière)*

**Conférence diplomatique  
de plénipotentiaires  
des Nations Unies  
sur la création  
d'une cour pénale internationale**

**Rome, 15 juin – 17 juillet 1998**

**Documents officiels**

**Volume II**

**Comptes rendus analytiques des séances plénières  
et des séances de la Commission plénière**



## NOTE LIMINAIRE

Les *Documents officiels de la Conférence diplomatique de plénipotentiaires des Nations Unies sur la création d'une cour pénale internationale* comprennent trois volumes.

Le volume I contient le Statut de Rome de la Cour pénale internationale, tel qu'amendé par les procès-verbaux en date des 10 novembre 1998, 12 juillet 1999, 30 novembre 1999, 8 mai 2000, 17 janvier 2001 et 16 janvier 2002, ainsi que l'Acte final, avec une annexe où figurent les résolutions adoptées par la Conférence. Le Statut est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2002. Le volume contient également une table des matières intégrale des volumes I, II et III.

Le volume II contient les résolutions pertinentes de l'Assemblée générale, l'ordre du jour, le règlement intérieur, les listes des délégations, des Bureaux de la Conférence et de ses organes subsidiaires ainsi que du secrétariat de la Conférence, de même que les comptes rendus analytiques des séances plénières de la Conférence et des séances de la Commission plénière.

Le volume III contient, aux sections A à D, les rapports de la Commission de vérification des pouvoirs, du Comité préparatoire, de la Commission plénière et du Comité de rédaction.

Le volume III contient également, à la section E, les documents de la Conférence réunie en séance plénière et, à la section F, les documents de la Commission plénière (propositions, documents de travail, recommandations, rapports et autres documents). Les documents de la section F sont classés selon la partie correspondante du projet de statut et du projet d'acte final et en fonction de l'organe auquel ils ont été présentés et de l'ordre numérique des cotes de documents. Les rectificatifs et les additifs aux divers documents ont été incorporés dans les documents respectifs et les notes de bas de page ont été renumérotées en conséquence. Les numéros des articles mentionnés dans ces documents correspondent à ceux du projet de statut présenté par le Comité préparatoire et non pas à ceux du Statut de Rome adopté par la Conférence.

Le volume III contient en outre un index complet des documents relatifs aux travaux de la Conférence, une liste de documents classés par article et une liste de documents présentés par les délégations.

\*

\* \*

Les comptes rendus analytiques des séances plénières de la Conférence et des séances de la Commission plénière figurant dans le volume II ont été initialement distribués en tant que documents ronéotypés sous les cotes A/CONF.183/SR.1 à 9 et A/CONF.183/C.1/SR.1 à 42, respectivement. Ils ont fait l'objet de corrections d'édition selon que de besoin.

\*

\* \*

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

# Sommaire

## Volume I

### Documents finals

- A. Statut de Rome de la Cour pénale internationale
- B. Acte final de la Conférence diplomatique de plénipotentiaires des Nations Unies sur la création d'une cour criminelle internationale [avec une annexe comprenant les résolutions adoptées par la Conférence]

## Volume II

### Comptes rendus analytiques des séances plénières et des séances de la Commission plénière

- Résolutions de l'Assemblée générale relatives à la Conférence
- Liste des délégations
- Bureaux de la Conférence et de ses organes subsidiaires
- Secrétariat de la Conférence
- Ordre du jour
- Règlement intérieur
- Comptes rendus analytiques des séances plénières
- Comptes rendus analytiques des séances de la Commission plénière

## Volume III

### Rapports et autres documents

#### Première partie. Rapports des comités et des commissions

- A. Rapport de la Commission de vérification des pouvoirs
- B. Rapport du Comité préparatoire pour la création d'une cour pénale internationale
- C. Rapport de la Commission plénière
- D. Rapport du Comité de rédaction

#### Deuxième partie. Propositions, rapports et autres documents

- E. Documents de la Conférence réunie en séance plénière
- F. Documents de la Commission plénière

Index des documents de la Conférence

Liste des documents classés par article

Liste des documents présentés par les délégations

# Table des matières

## Volume II

<i>Page</i>	<i>Page</i>
<b>Résolutions de l'Assemblée générale relatives à la Conférence</b> ..... 1	<b>2<sup>e</sup> séance plénière</b>
<b>Résolution 51/207 en date du 17 décembre 1996</b> ..... 1	<i>Lundi 15 juin 1998, à 15 h 10</i>
<b>Résolution 52/160 en date du 15 décembre 1997</b> ..... 3	Point 9 de l'ordre du jour
<b>Liste des délégations</b> ..... 7	Nomination des autres membres du Comité de rédaction..... 68
<b>Bureaux de la Conférence et de ses organes subsidiaires</b> ..... 49	Point 10 de l'ordre du jour
<b>Secrétariat de la Conférence</b> ..... 51	<b>Organisation des travaux</b>
<b>Ordre du jour</b> ..... 53	(A/CONF.183/2 et A/CONF.183/3 et Corr.1) ..... 68
<b>Règlement intérieur</b> ..... 55	Point 11 de l'ordre du jour
<b>Comptes rendus analytiques des séances plénières</b>	
<b>1<sup>re</sup> séance plénière</b>	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3)..... 69
<i>Lundi 15 juin 1998, à 10 h 15</i>	<b>3<sup>e</sup> séance plénière</b>
Point 1 de l'ordre du jour provisoire	<i>Mardi 16 juin 1998, à 10 h 10</i>
Ouverture de la Conférence par le Secrétaire général..... 65	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )
Discours du Président de la République italienne..... 66	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3)..... 77
Point 2 de l'ordre du jour provisoire	<b>4<sup>e</sup> séance plénière</b>
Élection du Président..... 66	<i>Mardi 16 juin 1998, à 15 h 10</i>
Déclaration du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture..... 67	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )
Point 3 de l'ordre du jour provisoire	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3)..... 87
Adoption de l'ordre du jour (A/CONF.183/1)..... 67	<b>5<sup>e</sup> séance plénière</b>
Point 4 de l'ordre du jour	<i>Mercredi 17 juin 1998, à 10 heures</i>
Adoption du règlement intérieur (A/CONF.183/2/Add.2, A/CONF.183/4 et A/CONF.183/5)..... 67	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )
Point 5 de l'ordre du jour	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3)..... 97
Élection des vice-présidents..... 67	
Point 6 de l'ordre du jour	
Élection du Président de la Commission plénière..... 68	
Point 7 de l'ordre du jour	
Élection du Président du Comité de rédaction ..... 68	
Point 8 de l'ordre du jour	
Nomination des membres de la Commission de vérification des pouvoirs..... 68	

## Table des matières

<i>Page</i>	<i>Page</i>
<b>6<sup>e</sup> séance plénière</b>	Déclarations générales..... 134
<i>Mercredi 17 juin 1998, à 15 h 5</i>	Clôture de la Conférence ..... 139
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3)..... 104	
<b>7<sup>e</sup> séance plénière</b>	
<i>Jeudi 18 juin 1998, à 10 h 5</i>	
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3)..... 113	
<b>8<sup>e</sup> séance plénière</b>	
<i>Jeudi 18 juin 1998, à 15 h 10</i>	
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3)..... 122	
Point 8 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Nomination des membres de la Commission de vérification des pouvoirs ..... 130	
<b>9<sup>e</sup> séance plénière</b>	
<i>Vendredi 17 juillet 1998, à 22 h 35</i>	
Rapport de la Commission de vérification des pouvoirs (A/CONF.183/7 et Corr.1 et 2)..... 130	
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>fin</i> )	
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement ..... 130	
Rapport de la Commission plénière (A/CONF.183/8 et A/CONF.183/C.1/L.92 et Corr.1)..... 130	
Point 12 de l'ordre du jour	
Adoption d'une convention et d'autres instruments jugés appropriés ainsi que de l'Acte final de la Conférence (A/CONF.183/8)..... 130	
Point 13 de l'ordre du jour	
Signature de l'Acte final, de la Convention et d'autres instruments ..... 134	
	<b>Comptes rendus analytiques des séances de la Commission plénière</b>
	<b>1<sup>re</sup> séance</b>
	<i>Mardi 16 juin 1998, à 10 h 20</i>
	Ouverture des séances de la Commission plénière..... 141
	Élection du Bureau ..... 141
	Organisation des travaux..... 141
	Point 11 de l'ordre du jour
	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.2 et A/CONF.183/C.1/L.3)..... 141
	Projet de statut
	Chapitre premier. Institution de la Cour ..... 141
	Chapitre III. Principes généraux du droit pénal ..... 142
	Article 23. Responsabilité pénale individuelle ..... 143
	Proposition de la France (A/CONF.183/C.1/L.3)..... 143
	Article 25. Responsabilité des [chefs militaires] [supérieurs hiérarchiques] concernant les actes [des forces placées sous leur commandement] [de leurs subordonnés] ..... 147
	Proposition des États-Unis d'Amérique (A/CONF.183/C.1/L.2)..... 147
	<b>2<sup>e</sup> séance</b>
	<i>Mardi 16 juin 1998, à 15 h 20</i>
	Création de groupes de travail ..... 149
	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )
	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3) ..... 149
	Projet de statut
	Chapitre III. Principes généraux du droit pénal ( <i>suite</i> )..... 149
	Article 26. Âge de la responsabilité ..... 149
	Article 27. Prescription ..... 152

## Table des matières

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Article 24. Défaut de pertinence de la qualité officielle .....	154	Article 5. Crimes relevant de la compétence de la Cour ( <i>suite</i> ) .....	175
Article 29. <i>Mens rea</i> (élément moral) .....	154	Crimes de guerre : sections A et B ( <i>suite</i> ) .....	175
Chapitre premier. Institution de la Cour ( <i>suite</i> ) .....	154	Crimes de guerre : sections C et D .....	182
<b>3<sup>e</sup> séance</b>		<b>6<sup>e</sup> séance</b>	
<i>Mercredi 17 juin 1998, à 10 h 25</i>		<i>Jeudi 18 juin 1998, à 15 h 25</i>	
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Désignation des Coordonnateurs .....	184
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3) .....	157	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Projet de statut		Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.1 et Corr.1 et A/CONF.183/C.1/L.4) .....	184
Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable .....	157	Projet de statut	
Article 5. Crimes relevant de la compétence de la Cour .....	157	Chapitre premier. Institution de la Cour ( <i>suite</i> ) .....	184
Crime de génocide .....	158	Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> ) .....	185
Crimes contre l'humanité .....	158	Article 5. Crimes relevant de la compétence de la Cour ( <i>suite</i> ) .....	185
<b>4<sup>e</sup> séance</b>		[Crime d'agression] .....	185
<i>Mercredi 17 juin 1998, à 15 h 20</i>		[Crimes de terrorisme] .....	185
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		[Crimes contre le personnel des Nations Unies et le personnel associé] .....	185
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3) .....	166	[Crimes liés au trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes] .....	185
Projet de statut		<b>7<sup>e</sup> séance</b>	
Chapitre II. compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> ) .....	166	<i>Vendredi 19 juin 1998, à 10 h 30</i>	
Article 5. Crimes relevant de la compétence de la Cour ( <i>suite</i> ) .....	166	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Crimes contre l'humanité ( <i>suite</i> ) .....	166	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.1 et Corr.1 et A/CONF.183/C.1/L.4) .....	194
Crimes de guerre .....	169	Projet de statut	
Crimes de guerre : sections A et B .....	170	Chapitre premier. Institution de la Cour ( <i>suite</i> ) .....	194
<b>5<sup>e</sup> séance</b>		Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> ) .....	194
<i>Jeudi 18 juin 1998, à 10 heures</i>		Article 5. Crimes relevant de la compétence de la Cour ( <i>suite</i> ) .....	194
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		[Crime d'agression] ( <i>suite</i> ) .....	194
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.1 et Corr.1 et A/CONF.183/C.1/L.4) .....	175	Compétence .....	196
Projet de statut		Article 6. [Exercice de la compétence] [Conditions préalables à l'exercice de la compétence] .....	196
Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> ) .....	175	[Article 7]. Conditions préalables à l'exercice de la compétence .....	196
		[Article 8]. Compétence <i>ratione temporis</i> .....	196

## Table des matières

<i>Page</i>	<i>Page</i>
[Article 9]. Acceptation de la compétence de la Cour..... 196	Projet de statut
[Article 10]. [[Action du] [Rôle du] Conseil de sécurité] [Rapports entre le Conseil de sécurité et la Cour pénale internationale] ..... 196	Chapitre III. Principes généraux du droit pénal ( <i>suite</i> )..... 208
Article 11. Plainte d'un État..... 196	Rapport du Groupe de travail sur les principes généraux du droit pénal ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGGP/L.4 et Corr.1] ..... 208
[Article 12]. Le Procureur..... 196	Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )... 208
[Article 13]. Renseignements communiqués au Procureur ..... 196	Compétence : le rôle des États ( <i>suite</i> )..... 208
Compétence : le rôle des États..... 197	Article 6. [Exercice de la compétence] [Conditions préalables à l'exercice de la compétence] ( <i>suite</i> ) ..... 208
Article 6. [Exercice de la compétence] [Conditions préalables à l'exercice de la compétence] ( <i>suite</i> ) ..... 197	[Article 7]. Conditions préalables à l'exercice de la compétence ( <i>suite</i> ) ..... 208
[Article 7]. Conditions préalables à l'exercice de la compétence ( <i>suite</i> )..... 197	[Article 9]. Acceptation de la compétence de la Cour ( <i>suite</i> ) ..... 208
[Article 9]. Acceptation de la compétence de la Cour ( <i>suite</i> )..... 197	Article 11. Plainte d'un État ( <i>suite</i> ) ..... 208
Article 11. Plainte d'un État ( <i>suite</i> ) ..... 197	Compétence : le rôle du Procureur ..... 214
<b>8<sup>e</sup> séance</b>	Article 6. [Exercice de la compétence] [Conditions préalables à l'exercice de la compétence] ( <i>suite</i> ) ..... 214
<i>Vendredi 19 juin 1998, à 15 h 20</i>	[Article 12]. Le Procureur ( <i>suite</i> )..... 214
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	[Article 13]. Renseignements communiqués au Procureur ( <i>suite</i> ) ..... 214
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.1 et Corr.1, A/CONF.183/C.1/L.4 et A/CONF.183/C.1/WGGP/L.4 et Corr.1)..... 200	<b>10<sup>e</sup> séance</b>
Projet de statut	<i>Lundi 22 juin 1998, à 15 h 15</i>
Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )... 200	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )
Compétence : le rôle des États ( <i>suite</i> )..... 200	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.7) ..... 219
Article 6. [Exercice de la compétence] [Conditions préalables à l'exercice de la compétence] ( <i>suite</i> ) ..... 200	Projet de statut
[Article 7]. Conditions préalables à l'exercice de la compétence ( <i>suite</i> )..... 200	Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )... 219
[Article 9]. Acceptation de la compétence de la Cour ( <i>suite</i> ) ..... 200	Compétence : le rôle du Procureur ( <i>suite</i> )..... 219
Article 11. Plainte d'un État ( <i>suite</i> ) ..... 200	Article 6. [Exercice de la compétence] [Conditions préalables à l'exercice de la compétence] ( <i>suite</i> ) ..... 219
Chapitre III. Principes généraux du droit pénal ( <i>suite</i> )..... 207	[Article 12]. Le Procureur ( <i>suite</i> )..... 219
Rapport du Groupe de travail sur les principes généraux du droit pénal (A/CONF.183/C.1/WGGP/L.4 et Corr.1) ..... 207	[Article 13]. Renseignements communiqués au Procureur ( <i>suite</i> ) ..... 219
<b>9<sup>e</sup> séance</b>	Compétence : le rôle du Conseil de sécurité..... 222
<i>Lundi 22 juin 1998, à 10 h 10</i>	Article 6. [Exercice de la compétence] [Conditions préalables à l'exercice de la compétence] ( <i>suite</i> ) ..... 222
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	[Article 10]. [[Action du] [Rôle du] Conseil de sécurité] [Rapports entre le Conseil de sécurité et la Cour pénale internationale] ( <i>suite</i> ) ..... 222
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/WGGP/L.4 et Corr.1)..... 208	



## Table des matières

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
<b>11<sup>e</sup> séance</b>			
<i>Lundi 22 juin 1998, à 19 h 10</i>			
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Article 17. Contestation de la compétence de la Cour ou de la recevabilité d'une affaire ( <i>suite</i> ) .....	234
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.7) .....	227	Article 18. <i>Ne bis in idem</i> ( <i>suite</i> ) .....	234
Projet de statut		[Article 19] ( <i>suite</i> ).....	234
Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )....	227	Droit applicable.....	238
Compétence : le rôle du Conseil de sécurité ( <i>suite</i> ).....	227	Article 20. Droit applicable.....	238
Article 6. [Exercice de la compétence] [Conditions préalables à l'exercice de la compétence] ( <i>suite</i> ) .....	227	<b>13<sup>e</sup> séance</b>	
[Article 10]. [[Action du] [Rôle du] Conseil de sécurité] [Rapports entre le Conseil de sécurité et la Cour pénale internationale] ( <i>suite</i> ).....	227	<i>Mardi 23 juin 1998, à 15 h 10</i>	
Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )....	229	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Recevabilité.....	229	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.9) .....	241
Article 14. Obligation de la Cour de s'assurer de sa compétence.....	229	Projet de statut	
Article 15. Questions relatives à la recevabilité.....	229	Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )....	241
[Article 16]. Décisions préliminaires concernant la recevabilité....	229	Droit applicable ( <i>suite</i> ) .....	241
Article 17. Contestation de la compétence de la Cour ou de la recevabilité d'une affaire .....	229	Article 20. Droit applicable ( <i>suite</i> ) .....	241
Article 18. <i>Ne bis in idem</i> .....	229	<b>14<sup>e</sup> séance</b>	
[Article 19].....	229	<i>Mercredi 24 juin 1998, à 10 h 10</i>	
<b>12<sup>e</sup> séance</b>		Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
<i>Mardi 23 juin 1998, à 10 h 20</i>		Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.16) .....	242
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Projet de statut	
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.9 et A/CONF.183/C.1/L.14) .....	234	Chapitre IV. Composition et administration de la Cour.....	242
Projet de statut		Article 35. Organes de la Cour .....	243
Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )....	234	Article 36. Juges exerçant leurs fonctions à plein temps.....	243
Recevabilité ( <i>suite</i> ) .....	234	Article 37. Qualités et élection des juges .....	243
Article 14. Obligation de la Cour de s'assurer de sa compétence ( <i>suite</i> ).....	234	Article 40. Les Chambres.....	243
Article 15. Questions relatives à la recevabilité ( <i>suite</i> ) .....	234	<b>15<sup>e</sup> séance</b>	
[Article 16]. Décisions préliminaires concernant la recevabilité ( <i>suite</i> ) .....	234	<i>Mercredi 24 juin 1998, à 15 h 10</i>	
<b>13<sup>e</sup> séance</b>		Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
<i>Mardi 23 juin 1998, à 15 h 10</i>		Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3) .....	252
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Projet de statut	
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3) .....	241		

**Table des matières**

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Projet de statut		Projet de statut	
Chapitre IV. Composition et administration de la Cour ( <i>suite</i> ).....	252	Chapitre XI. Assemblée des États Parties.....	264
Article 35. Organes de la Cour ( <i>suite</i> ).....	252	Chapitre XII. Financement de la Cour.....	264
Article 36. Juges exerçant leurs fonctions à plein temps ( <i>suite</i> ).....	252		
Article 37. Qualités et élection des juges ( <i>suite</i> ).....	252	<b>19<sup>e</sup> séance</b>	
Article 40. Les Chambres ( <i>suite</i> ).....	252	<i>Lundi 29 juin 1998, à 15 h 15</i>	
Article 38. Sièges vacants.....	257	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Article 39. La Présidence.....	257	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption	
Article 42. Décharge et récusation des juges.....	257	d'une convention portant création d'une cour pénale	
Article 43. Le Bureau du Procureur.....	257	internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de	
Article 44. Le Greffe.....	257	l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et	
Article 45. Le personnel.....	257	15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et	
Article 47. Perte de fonctions.....	257	Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.14/Rev.1 et A/CONF.183/C.1/L.24)....	273
Article 49. Privilèges et immunités.....	257	Projet de statut	
Article 52. Règlement de procédure et de preuve.....	257	Chapitre XIII. Clauses finales.....	273
Article 53. Règlement de la Cour.....	257		
<b>16<sup>e</sup> séance</b>		<b>20<sup>e</sup> séance</b>	
<i>Jeudi 25 juin 1998, à 10 h 20</i>		<i>Mardi 30 juin 1998, à 10 h 20</i>	
Organisation des travaux ( <i>suite</i> ).....	263	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
<b>17<sup>e</sup> séance</b>		Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption	
<i>Jeudi 25 juin 1998, à 18 heures</i>		d'une convention portant création d'une cour pénale	
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de	
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption		l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et	
d'une convention portant création d'une cour pénale		15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et	
internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de		Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.14/Rev.1, A/CONF.183/C.1/L.22,	
l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et		A/CONF.183/C.1/L.24 et A/CONF.183/C.1/L.29).....	280
15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et		Projet de statut	
Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2 et Corr.1 et 2).....	263	Chapitre XIII. Clauses finales ( <i>suite</i> ).....	280
Projet de statut		Préambule.....	282
Chapitre V. Enquête et poursuites.....	263	Point 12 de l'ordre du jour	
Rapport du Groupe de travail sur les questions de procédure		Adoption d'une convention et d'autres instruments jugés	
(A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2 et Corr.1 et 2).....	263	appropriés ainsi que de l'Acte final de la Conférence	
<b>18<sup>e</sup> séance</b>		(A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.16).....	283
<i>Lundi 29 juin 1998, à 10 h 25</i>		<b>21<sup>e</sup> séance</b>	
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		<i>Mardi 30 juin 1998, à 15 h 15</i>	
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption		Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
d'une convention portant création d'une cour pénale		Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption	
internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de		d'une convention portant création d'une cour pénale	
l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et		internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de	
15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et		l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et	
Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.16).....	264	15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et	
Projet de statut		Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.1 et Corr.1).....	285
Chapitre V. Enquête et poursuites ( <i>suite</i> ).....	285	Projet de statut	
Chapitre VI. Le procès.....	285	Chapitre V. Enquête et poursuites ( <i>suite</i> ).....	285

## Table des matières

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Rapport du Groupe de travail sur les questions de procédure ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.1 et Corr.1].....	285	Chapitre VI. Le procès ( <i>suite</i> ) .....	288
<b>22<sup>e</sup> séance</b>		Chapitre VIII. Recours et révision .....	288
<i>Jeudi 2 juillet 1998, à 15 h 20</i>		Rapport du Groupe de travail sur les questions de procédure ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.2 et Corr.1 et 2] .....	288
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Chapitre III. Principes généraux du droit pénal ( <i>suite</i> ) .....	288
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/WGIC/L.8/Rev.1 et Corr.1 et 2, A/CONF.183/C.1/WGIC/L.10 et Corr.1 et A/CONF.183/C.1/WGIC/L.11 et Corr.1 et 2) .....	286	Rapport du Groupe de travail sur les principes généraux du droit pénal ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGGP/L.4/Add.2 et Corr.1] .....	288
Projet de statut		Chapitre IV. Composition et administration de la Cour ( <i>suite</i> ) .....	288
Chapitre IX. Coopération internationale et assistance judiciaire.....	286	Recommandations du Coordonnateur (A/CONF.183/C.1/L.45 et Corr.1 à 3) .....	288
Rapport du Groupe de travail sur la coopération internationale et l'assistance judiciaire (A/CONF.183/C.1/WGIC/L.8/Rev.1 et Corr.1 et 2, A/CONF.183/C.1/WGIC/L.10 et Corr.1 et A/CONF.183/C.1/WGIC/L.11 et Corr.1 et 2) .....	286	Chapitre XI. Assemblée des États Parties ( <i>suite</i> ) .....	289
<b>23<sup>e</sup> séance</b>		Recommandations du Coordonnateur (A/CONF.183/C.1/L.47 et Corr.1) .....	289
<i>Vendredi 3 juillet 1998, à 15 h 15</i>		Chapitre VII. Les peines.....	290
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Rapport du Groupe de travail sur les peines (A/CONF.183/C.1/WGP/L.14 et Corr.1 et 2) .....	290
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/WGGP/L.4/Add.1/Rev.1 et Corr.1) .....	287	<b>25<sup>e</sup> séance</b>	
Projet de statut		<i>Mercredi 8 juillet 1998, à 10 h 25</i>	
Chapitre III. Principes généraux du droit pénal ( <i>suite</i> ) .....	287	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Rapport du Groupe de travail sur les principes généraux du droit pénal ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGGP/L.4/Add.1/Rev.1 et Corr.1] .....	287	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.53) .....	291
<b>24<sup>e</sup> séance</b>		Projet de statut	
<i>Lundi 6 juillet 1998, à 15 h 15</i>		Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> ).....	291
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Document de travail établi par le Bureau (A/CONF.183/C.1/L.53).....	291
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.45 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.47 et Corr.1, A/CONF.183/C.1/WGGP/L.4/ Add.2 et Corr.1, A/CONF.183/C.1/WGP/L.14 et Corr.1 et 2 et A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.2 et Corr.1 et 2) .....	288	Article 5. Crimes relevant de la compétence de la Cour ( <i>suite</i> ) .....	291
Projet de statut		Message du Secrétaire général .....	298
Chapitre V. Enquête et poursuites ( <i>suite</i> ).....	288	<b>26<sup>e</sup> séance</b>	
<b>25<sup>e</sup> séance</b>		<i>Mercredi 8 juillet 1998, à 15 h 15</i>	
<i>Mercredi 8 juillet 1998, à 10 h 25</i>		Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.45/Add.1, A/CONF.183/C.1/L.49/Rev.1, A/CONF.183/C.1/L.53, A/CONF.183/C.1/WGE/L.14, A/CONF.183/C.1/WGP/L.14/Add.1 et Corr.1, A/CONF.183/C.1/WGGP/L.4/Add.3, A/CONF.183/C.1/WGIC/L.11/Add.1 et Corr.1, A/CONF.183/C.1/WGIC/L.15 et Corr.1 et 2 et A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.3) .....	298

## Table des matières

	Page		Page
<b>Projet de statut</b>		<b>Projet de statut</b>	
Chapitre IX. Coopération internationale et assistance judiciaire ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGIC/L.15 et Corr.1 et 2].....	298	Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )....	308
Rapport du Groupe de travail sur la coopération internationale et l'assistance judiciaire ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGIC/L.11/Add.1 et Corr.1].....	298	Document de travail établi par le Bureau ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.53].....	308
Chapitre VIII. Recours et révision ( <i>suite</i> ).....	299	Article 5. Crimes relevant de la compétence de la Cour ( <i>suite</i> ).....	308
Rapport du Groupe de travail sur les questions de procédure ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.3].....	299	<b>28<sup>e</sup> séance</b>	
Chapitre III. Principes généraux du droit pénal ( <i>suite</i> ).....	299	<i>Mercredi 8 juillet 1998, à 21 heures</i>	
Rapport du Groupe de travail sur les principes généraux du droit pénal ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGPP/L.4/Add.3].....	299	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Chapitre IV. Composition et administration de la Cour ( <i>suite</i> ).....	299	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.53).....	315
Recommandations du Coordonnateur ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.45/Add.1].....	299	<b>Projet de statut</b>	
Chapitre X. Exécution.....	300	Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )....	315
Rapport du Groupe de travail sur l'exécution (A/CONF.183/C.1/WGE/L.14).....	300	Document de travail établi par le Bureau ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.53].....	315
Point 12 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Article 5. Crimes relevant de la compétence de la Cour ( <i>suite</i> ).....	315
Adoption d'une convention et d'autres instruments jugés appropriés ainsi que de l'Acte final de la Conférence (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.49/Rev.1).....	300	<b>29<sup>e</sup> séance</b>	
Recommandations du Coordonnateur (A/CONF.183/C.1/L.49/Rev.1).....	300	<i>Jeu di 9 juillet 1998, à 10 h 15</i>	
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.53).....	300	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.53).....	323
<b>Projet de statut</b>		<b>Projet de statut</b>	
Chapitre VII. Les peines ( <i>suite</i> ).....	300	Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )....	323
Rapport du Groupe de travail sur les peines ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGP/L.14/Add.1 et Corr.1].....	300	Document de travail établi par le Bureau ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.53].....	323
Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )....	301	Article 6. Exercice de la compétence.....	323
Document de travail établi par le Bureau ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.53].....	301	Article 7. Acceptation de la compétence.....	323
Article 5. Crimes relevant de la compétence de la Cour ( <i>suite</i> ).....	301	Article 7 bis. Acceptation expresse pour les crimes définis par les traités existants et éventuellement pour un ou plusieurs des crimes les plus graves.....	323
<b>27<sup>e</sup> séance</b>		Article 7 ter. Acceptation par des États non parties au statut.....	323
<i>Mercredi 8 juillet 1998, à 18 heures</i>		Article 8. Compétence <i>ratione temporis</i> et non-rétroactivité.....	323
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Article 10. Rôle du Conseil de sécurité.....	323
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.53).....	308	Article 11. Renvoi d'une situation par un État.....	323
		Article 12. Le Procureur.....	323
		Article 15. Questions relatives à la recevabilité.....	323
		Article 16. Décisions préliminaires concernant la recevabilité.....	323
		Article 18. <i>Ne bis in idem</i> .....	323

## Table des matières

	Page		Page
<b>30<sup>e</sup> séance</b>		<b>Projet de statut</b>	
<i>Jeudi 9 juillet 1998, à 15 h 10</i>		Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )....	344
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Document de travail établi par le Bureau ( <i>fin</i> )	
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.7, A/CONF.183/C.1/L.20, A/CONF.183/C.1/L.47/Add.1, A/CONF.183/C.1/L.51, A/CONF.183/C.1/L.53 et A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.4)....	334	[A/CONF.183/C.1/L.53].....	344
Projet de statut		Article 6. Exercice de la compétence ( <i>suite</i> ).....	344
Chapitre V. Enquête et poursuites ( <i>suite</i> ).....	334	Article 7. Acceptation de la compétence ( <i>suite</i> ).....	344
Rapport du Groupe de travail sur les questions de procédure ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.4].....	334	Article 7 bis. Acceptation expresse pour les crimes définis par les traités existants et éventuellement pour un ou plusieurs des crimes les plus graves ( <i>suite</i> ).....	344
Chapitre XI. Assemblée des États Parties ( <i>suite</i> ).....	335	Article 7 ter. Acceptation par des États non parties au statut ( <i>suite</i> ).....	344
Recommandations du Coordonnateur [A/CONF.183/C.1/L.47/Add.1].....	335	Article 8. Compétence <i>ratione temporis</i> et non-rétroactivité ( <i>suite</i> ).....	344
Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )....	335	Article 10. Rôle du Conseil de sécurité ( <i>suite</i> ).....	344
Document de travail établi par le Bureau ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.53].....	335	Article 11. Renvoi d'une situation par un État ( <i>suite</i> ).....	344
Article 6. Exercice de la compétence ( <i>suite</i> ).....	335	Article 12. Le Procureur ( <i>suite</i> ).....	344
Article 7. Acceptation de la compétence ( <i>suite</i> ).....	335	Article 15. Questions relatives à la recevabilité ( <i>suite</i> ).....	344
Article 7 bis. Acceptation expresse pour les crimes définis par les traités existants et éventuellement pour un ou plusieurs des crimes les plus graves ( <i>suite</i> ).....	335	Article 16. Décisions préliminaires concernant la recevabilité ( <i>suite</i> ).....	344
Article 7 ter. Acceptation par des États non parties au statut ( <i>suite</i> ).....	335	Article 18. <i>Ne bis in idem</i> ( <i>suite</i> ).....	344
Article 8. Compétence <i>ratione temporis</i> et non-rétroactivité ( <i>suite</i> ).....	335		
Article 10. Rôle du Conseil de sécurité ( <i>suite</i> ).....	335	<b>32<sup>e</sup> séance</b>	
Article 11. Renvoi d'une situation par un État ( <i>suite</i> ).....	335	<i>Vendredi 10 juillet 1998, à 15 h 15</i>	
Article 12. Le Procureur ( <i>suite</i> ).....	335	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Article 15. Questions relatives à la recevabilité ( <i>suite</i> ).....	335	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.45/Add.2 et Corr.1, A/CONF.183/C.1/L.57, A/CONF.183/C.1/WGPM/L.14/Add.2 et A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.5 et Corr.1).....	349
Article 16. Décisions préliminaires concernant la recevabilité ( <i>suite</i> ).....	335	Projet de statut	
Article 18. <i>Ne bis in idem</i> ( <i>suite</i> ).....	335	Chapitre V. Enquête et poursuites ( <i>suite</i> ).....	349
		Chapitre VI. Le procès ( <i>suite</i> ).....	349
<b>31<sup>e</sup> séance</b>		Rapport du Groupe de travail sur les questions de procédure ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.5 et Corr.1].....	349
<i>Jeudi 9 juillet 1998, à 18 heures</i>		Chapitre IV. Composition et administration de la Cour ( <i>suite</i> ).....	350
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Recommandations du Coordonnateur ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.45/Add.2 et Corr.1].....	350
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.53).....	344	Chapitre VII. Les peines ( <i>suite</i> ).....	350
		Rapport du Groupe de travail sur les peines ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGPM/L.14/Add.2].....	350

## Table des matières

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
<b>33<sup>e</sup> séance</b>		<b>Recommandations du Coordonnateur (<i>fin</i>)</b>	
<i>Lundi 13 juillet 1998, à 10 h 20</i>		[A/CONF.183/C.1/L.45/Add.3].....	356
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Chapitre X. Exécution ( <i>suite</i> ).....	356
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.45/Add.3, A/CONF.183/C.1/L.59 et Corr.1, A/CONF.183/C.1/L.61 et Corr.1, A/CONF.183/C.1/WGAL/L.2, A/CONF.183/C.1/WGE/L.14/Add.1 et Corr.1 et A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.6 et Corr.1).....	351	Rapport du Groupe de travail sur l'exécution ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGE/L.14/Add.1 et Corr.1].....	356
Projet de statut		Préambule ( <i>suite</i> ).....	356
Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> ).....	351	Chapitre XIII. Clauses finales ( <i>suite</i> ).....	356
Proposition du Bureau (A/CONF.183/C.1/L.59 et Corr.1).....	351	Recommandations du Coordonnateur (A/CONF.183/C.1/L.61 et Corr.1).....	356
Article 5. Crimes relevant de la compétence de la Cour.....	351	Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> ).....	357
Article 5 bis. Crime de génocide.....	351	Proposition du Bureau ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.59 et Corr.1].....	357
Article 5 ter. Crimes contre l'humanité.....	351	<b>34<sup>e</sup> séance</b>	
Article 5 quater. Crimes de guerre.....	351	<i>Lundi 13 juillet 1998, à 15 h 5</i>	
Article xx. Éléments constitutifs des crimes.....	351	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Article Y.....	351	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.59 et Corr.1).....	359
Article 6. Exercice de la compétence.....	351	Déclaration au nom du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.....	359
Article 7. Conditions préalables à l'exercice de la compétence.....	351	Projet de statut	
Article 7 bis. Acceptation de la compétence.....	351	Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> ).....	360
Article 7 ter. Acceptation par des États non parties au statut.....	351	Proposition du Bureau ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.59 et Corr.1].....	360
Article 8. Compétence <i>ratione temporis</i> et non-rétroactivité.....	351	Article 5. Crimes relevant de la compétence de la Cour ( <i>suite</i> ).....	360
Article 10. Rôle du Conseil de sécurité.....	351	Article 5 bis. Crime de génocide ( <i>suite</i> ).....	360
Article 11. Renvoi d'une situation par un État.....	351	Article 5 ter. Crimes contre l'humanité ( <i>suite</i> ).....	360
Article 12. Le Procureur.....	351	Article 5 quater. Crimes de guerre ( <i>suite</i> ).....	360
Article 15. Questions relatives à la recevabilité.....	351	Article xx. Éléments constitutifs des crimes ( <i>suite</i> ).....	360
Article 16. Décisions préliminaires concernant la recevabilité.....	351	Article Y ( <i>suite</i> ).....	360
Article 18. <i>Ne bis in idem</i> .....	351	Article 6. Exercice de la compétence ( <i>suite</i> ).....	360
Chapitre V. Enquête et poursuites ( <i>suite</i> ).....	355	Article 7. Conditions préalables à l'exercice de la compétence ( <i>suite</i> ).....	360
Chapitre VI. Le procès ( <i>suite</i> ).....	355	Article 7 bis. Acceptation de la compétence ( <i>suite</i> ).....	360
Chapitre VIII. Recours et révision ( <i>suite</i> ).....	355	Article 7 ter. Acceptation par des États non parties au statut ( <i>suite</i> ).....	360
Rapport du Groupe de travail sur les questions de procédure ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.6 et Corr.1].....	355	Article 8. Compétence <i>ratione temporis</i> et non-rétroactivité ( <i>suite</i> ).....	360
Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> ).....	356	Article 10. Rôle du Conseil de sécurité ( <i>suite</i> ).....	360
Rapport du Groupe de travail sur le droit applicable (A/CONF.183/C.1/WGAL/L.2).....	356	Article 11. Renvoi d'une situation par un État ( <i>suite</i> ).....	360
Chapitre IV. Composition et administration de la Cour ( <i>suite</i> ).....	356	Article 12. Le Procureur ( <i>suite</i> ).....	360

## Table des matières

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Article 15. Questions relatives à la recevabilité ( <i>suite</i> ) .....	360	Projet de statut	
Article 16. Décisions préliminaires concernant la recevabilité ( <i>suite</i> ) .....	360	Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )....	378
Article 18. <i>Ne bis in idem</i> ( <i>suite</i> ) .....	360	Proposition du Bureau ( <i>fin</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.59 et Corr.1] ....	378
<b>35<sup>e</sup> séance</b>		Article 5. Crimes relevant de la compétence de la Cour ( <i>suite</i> ) .....	378
<i>Lundi 13 juillet 1998, à 18 h 5</i>		Article 5 bis. Crime de génocide ( <i>suite</i> ) .....	378
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )		Article 5 ter. Crimes contre l'humanité ( <i>suite</i> ) .....	378
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.59 et Corr.1) .....	368	Article 5 quater. Crimes de guerre ( <i>suite</i> ) .....	378
Projet de statut		Article xx. Éléments constitutifs des crimes ( <i>suite</i> ).....	378
Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )....	368	Article Y ( <i>suite</i> ) .....	378
Proposition du Bureau ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.59 et Corr.1] .....	368	Article 6. Exercice de la compétence ( <i>suite</i> ).....	378
Article 5. Crimes relevant de la compétence de la Cour ( <i>suite</i> ) .....	368	Article 7. Conditions préalables à l'exercice de la compétence ( <i>suite</i> ) .....	378
Article 5 bis. Crime de génocide ( <i>suite</i> ) .....	368	Article 7 bis. Acceptation de la compétence ( <i>suite</i> ) .....	378
Article 5 ter. Crimes contre l'humanité ( <i>suite</i> ) .....	368	Article 7 ter. Acceptation par des États non parties au statut ( <i>suite</i> ) .....	378
Article 5 quater. Crimes de guerre ( <i>suite</i> ) .....	368	Article 8. Compétence <i>ratione temporis</i> et non-rétroactivité ( <i>suite</i> ) .....	378
Article xx. Éléments constitutifs des crimes ( <i>suite</i> ).....	368	Article 10. Rôle du Conseil de sécurité ( <i>suite</i> ) .....	378
Article Y ( <i>suite</i> ) .....	368	Article 11. Renvoi d'une situation par un État ( <i>suite</i> ) .....	378
Article 6. Exercice de la compétence ( <i>suite</i> ).....	368	Article 12. Le Procureur ( <i>suite</i> ) .....	378
Article 7. Conditions préalables à l'exercice de la compétence ( <i>suite</i> ) .....	368	Article 15. Questions relatives à la recevabilité ( <i>suite</i> ) .....	378
Article 7 bis. Acceptation de la compétence ( <i>suite</i> ) .....	368	Article 16. Décisions préliminaires concernant la recevabilité ( <i>suite</i> ) .....	378
Article 7 ter. Acceptation par des États non parties au statut ( <i>suite</i> ) .....	368	Article 18. <i>Ne bis in idem</i> ( <i>suite</i> ) .....	378
Article 8. Compétence <i>ratione temporis</i> et non-rétroactivité ( <i>suite</i> ) .....	368	<b>37<sup>e</sup> séance</b>	
Article 10. Rôle du Conseil de sécurité ( <i>suite</i> ) .....	368	<i>Mardi 14 juillet 1998, à 15 h 10</i>	
Article 11. Renvoi d'une situation par un État ( <i>suite</i> ) .....	368	Déclaration du Ministre des affaires étrangères de l'Italie .....	384
Article 12. Le Procureur ( <i>suite</i> ) .....	368	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	
Article 15. Questions relatives à la recevabilité ( <i>suite</i> ) .....	368	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/WGIC/L.11/Add.2 et Corr.1 et Add.3 et Corr.1 et 2 et A/CONF.183/C.1/WGIC/L.15 et Corr.1 et 2) .....	385
Article 16. Décisions préliminaires concernant la recevabilité ( <i>suite</i> ) .....	368	Projet de statut	
Article 18. <i>Ne bis in idem</i> ( <i>suite</i> ) .....	368	Chapitre IX. Coopération internationale et assistance judiciaire ( <i>suite</i> ) .....	385
<b>36<sup>e</sup> séance</b>		Rapport du Groupe de travail sur la coopération internationale et l'assistance judiciaire ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGIC/L.11/Add.2 et Corr.1 et Add.3 et Corr.1 et 2] .....	385
<i>Lundi 13 juillet 1998, à 21 heures</i>			
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )			
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.59 et Corr.1) .....	378		

## Table des matières

<i>Page</i>	<i>Page</i>
Point 12 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable ( <i>suite</i> )... 387
Adoption d'une convention et d'autres instruments jugés appropriés ainsi que de l'Acte final de la Conférence (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.49/Rev.1/Add.1)..... 385	Article 20. Droit applicable ( <i>suite</i> ) ..... 387
Recommandations du Coordonnateur ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.49/Rev.1/Add.1]..... 385	Rapport du Groupe de travail sur le droit applicable ( <i>fin</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGAL/L.2/Add.1 et Corr.1] ..... 387
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	Chapitre IX. Coopération internationale et assistance judiciaire ( <i>suite</i> )..... 388
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.64, A/CONF.183/C.1/L.65/Rev.1, A/CONF.183/C.1/L.66 et Add.1, A/CONF.183/C.1/L.67/Rev.1, A/CONF.183/C.1/L.68/Rev.2 et A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.7 et Corr.1)..... 386	Rapport du Groupe de travail sur la coopération internationale et l'assistance judiciaire ( <i>fin</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGIC/L.11/Add.4 et Corr.1]..... 388
Projet de statut	Chapitre X. Exécution ( <i>suite</i> )..... 388
Chapitre premier. Institution de la Cour ( <i>suite</i> )..... 386	Rapport du Groupe de travail sur l'exécution ( <i>fin</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGE/L.14/Add.2]..... 388
Chapitre III. Principes généraux du droit pénal ( <i>suite</i> )..... 386	Chapitre XI. Assemblée des États Parties ( <i>suite</i> )..... 389
Chapitre IV. Composition et administration de la Cour ( <i>suite</i> )..... 386	Recommandations du Coordonnateur ( <i>fin</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.47/Add.2]..... 389
Chapitre IX. Coopération internationale et assistance judiciaire ( <i>suite</i> )..... 386	
Chapitre XI. Assemblée des États Parties ( <i>suite</i> )..... 386	<b>39<sup>e</sup> séance</b>
Rapport du Comité de rédaction (A/CONF.183/C.1/L.64, A/CONF.183/C.1/L.65/Rev.1, A/CONF.183/C.1/L.66 et Add.1, A/CONF.183/C.1/L.67/Rev.1 et A/CONF.183/C.1/L.68/Rev.2)..... 386	<i>Mercredi 15 juillet 1998, à 18 h 25</i>
Chapitre V. Enquête et poursuites ( <i>suite</i> )..... 386	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )
Chapitre VI. Le procès ( <i>suite</i> )..... 386	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.64, A/CONF.183/C.1/L.65/Rev.1, A/CONF.183/C.1/L.66 et Add.1 et A/CONF.183/C.1/L.67/Rev.1)..... 389
Chapitre VIII. Recours et révision ( <i>suite</i> )..... 386	Projet de statut
Rapport du Groupe de travail sur les questions de procédure ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.7 et Corr.1]..... 386	Chapitre premier. Institution de la Cour ( <i>suite</i> )..... 389
	Rapport du Comité de rédaction ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.64]..... 389
<b>38<sup>e</sup> séance</b>	Chapitre III. Principes généraux du droit pénal ( <i>suite</i> )..... 389
<i>Mercredi 15 juillet 1998, à 15 h 15</i>	Rapport du Comité de rédaction ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.65/Rev.1]..... 389
Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )	Chapitre IV. Composition et administration de la Cour ( <i>suite</i> )..... 390
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.47/Add.2, A/CONF.183/C.1/L.73, A/CONF.183/C.1/WGAL/L.2/Add.1 et Corr.1, A/CONF.183/C.1/WGE/L.14/Add.2 et A/CONF.183/C.1/WGIC/L.11/Add.4 et Corr.1)..... 387	Rapport du Comité de rédaction ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.67/Rev.1]..... 390
Projet de statut	Chapitre XI. Assemblée des États Parties ( <i>suite</i> )..... 391
Préambule ( <i>suite</i> )..... 387	Rapport du Comité de rédaction ( <i>suite</i> ) [A/CONF.183/C.1/L.66 et Add.1]..... 391
Recommandations du Coordonnateur (A/CONF.183/C.1/L.73)... 387	
	<b>40<sup>e</sup> séance</b>
	<i>Jeudi 16 juillet 1998, à 10 h 25</i>
	Organisation des travaux ( <i>fin</i> ) ..... 391
	Point 11 de l'ordre du jour ( <i>suite</i> )
	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.78 et Corr.1 et A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.8 et Corr.1)..... 391



**Table des matières**

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
<b>Projet de statut</b>		<b>Point 11 de l'ordre du jour (suite)</b>	
Chapitre V. Enquête et poursuites (suite).....	391	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.78 et Corr.1, A/CONF.183/C.1/L.82 et Corr.1, A/CONF.183/C.1/L.86, A/CONF.183/C.1/L.87, A/CONF.183/C.1/L.88, A/CONF.183/DC/R.31 et A/CONF.183/DC/R.191 à R.194).....	395
Chapitre VI. Le procès (suite).....	391	<b>Projet de statut</b>	
Chapitre VIII. Recours et révision (suite).....	391	Chapitre XII. Financement de la Cour (suite).....	395
Rapport du Groupe de travail sur les questions de procédure (fin) [A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2/Add.8 et Corr.1].....	391	Recommandations du Coordonnateur (fin) [A/CONF.183/C.1/L.78 et Corr.1].....	395
Chapitre XII. Financement de la Cour (suite).....	392	Chapitre XIII. Clauses finales (suite).....	395
Recommandations du Coordonnateur (A/CONF.183/C.1/L.78 et Corr.1).....	392	Textes adoptés par le Comité de rédaction en première et deuxième lectures (14 juillet 1998) [A/CONF.183/DC/R.191 à R.194].....	395
<b>41<sup>e</sup> séance</b>		Chapitre II. Compétence, recevabilité et droit applicable (suite)....	395
<i>Jeudi 16 juillet 1998, à 15 h 15</i>		Texte adopté par le Comité de rédaction en deuxième lecture (26 juin 1998) [A/CONF.183/DC/R.31].....	395
Point 11 de l'ordre du jour (suite)		Chapitre X. Exécution (suite).....	395
Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3, A/CONF.183/C.1/L.47/Add.2, A/CONF.183/C.1/L.68/Rev.2, A/CONF.183/C.1/L.84, A/CONF.183/C.1/L.85 et A/CONF.183/C.1/WGP/L.14/Add.3/Rev.1).....	393	Rapport du Comité de rédaction (suite) [A/CONF.183/C.1/L.86].....	395
<b>Projet de statut</b>		Chapitre V. Enquête et poursuites (suite).....	395
Chapitre VII. Les peines (suite).....	393	Rapport du Comité de rédaction (suite) [A/CONF.183/C.1/L.87].....	395
Rapport du Groupe de travail sur les peines (fin) [A/CONF.183/C.1/WGP/L.14/Add.3/Rev.1].....	393	Chapitre VI. Le procès (suite).....	396
Chapitre IX. Coopération internationale et assistance judiciaire (suite).....	394	Rapport du Comité de rédaction (suite) [A/CONF.183/C.1/L.88].....	396
Rapport du Comité de rédaction (suite) [A/CONF.183/C.1/L.68/Rev.2].....	394	Préambule (suite).....	396
Chapitre VII. Les peines (suite).....	394	Rapport du Comité de rédaction (fin) [A/CONF.183/C.1/L.82 et Corr.1].....	396
Chapitre VIII. Recours et révision (suite).....	394	<b>42<sup>e</sup> séance</b>	
Rapport du Comité de rédaction (suite) [A/CONF.183/C.1/L.84 et A/CONF.183/C.1/L.85].....	394	<i>Vendredi 17 juillet 1998, à 19 h 15</i>	
Chapitre XI. Assemblée des États Parties (suite).....	394	Point 11 de l'ordre du jour (fin)	
Rapport du Comité de rédaction (suite) [A/CONF.183/C.1/L.47/Add.2].....	394	Examen de la question concernant la mise au point et l'adoption d'une convention portant création d'une cour pénale internationale conformément aux résolutions 51/207 et 52/160 de l'Assemblée générale, en date des 17 décembre 1996 et 15 décembre 1997 respectivement (A/CONF.183/C.1/L.76 et Corr.1 et Add.1, Add.2 et Corr.1, Add.3 et 4, Add.5 et Corr.1 et 2, Add.6 et Corr.1, Add.7 et 8, Add.9 et Corr.1 et Add.10 à 14, A/CONF.183/C.1/L.70, A/CONF.183/C.1/L.81, A/CONF.183/C.1/L.90, A/CONF.183/C.1/L.94 et A/CONF.183/C.1/L.95).....	397
Point 12 de l'ordre du jour (suite)			
Adoption d'une convention et d'autres instruments jugés appropriés ainsi que de l'Acte final de la Conférence (A/CONF.183/2/Add.1 et Corr.1 à 3 et A/CONF.183/C.1/L.83).....	394		
Rapport du Comité de rédaction concernant l'Acte final (A/CONF.183/C.1/L.83).....	394		

## Table des matières

---

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Amendements proposés par l'Inde (A/CONF.183/C.1/L.94 et A/CONF.183/C.1/L.95).....	397	Motion de la Norvège .....	399
Motion de la Norvège .....	397	Décision de la Commission plénière.....	399
Décision de la Commission plénière.....	398	Rapport de la Commission plénière (A/CONF.183/C.1/L.92 et Corr.1).....	399
Amendements proposés par les États-Unis d'Amérique (A/CONF.183/C.1/L.70 et A/CONF.183/C.1/L.90).....	398		

## **Bureaux de la Conférence et de ses organes subsidiaires**

### **Président de la Conférence**

M. Giovanni Conso (Italie)

### **Vice-Présidents de la Conférence**

Les représentants des États suivants : Algérie, Allemagne, Autriche, Bangladesh, Burkina Faso, Chili, Chine, Colombie, Costa Rica, Égypte, États-Unis d'Amérique, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, France, Gabon, Inde, Iran (République islamique d'), Japon, Kenya, Lettonie, Malawi, Népal, Nigéria, Pakistan, République-Unie de Tanzanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Samoa, Slovaquie, Suède, Trinité-et-Tobago et Uruguay

### **Bureau de la Conférence**

*Président* : Le Président de la Conférence

*Membres* : Le Président et les Vice-Présidents de la Conférence, le Président de la Commission plénière et le Président du Comité de rédaction

### **Commission plénière**

*Président* : M. Philippe Kirsch (Canada)

*Vice-Présidents* : M<sup>me</sup> Silvia Alejandra Fernández de Gurmendi (Argentine), M. Constantin Virgil Ivan (Roumanie) et M. Phakiso Mochochoko (Lesotho)

*Rapporteur* : M. Yasumasa Nagamine (Japon)

### **Comité de rédaction**

*Président* : M. Cherif Bassiouni (Égypte)

*Membres* : Afrique du Sud, Allemagne, Cameroun, Chine, Espagne, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, France, Ghana, Inde, Jamaïque, Liban, Maroc, Mexique, Philippines, Pologne, République arabe syrienne, République de Corée, République dominicaine, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Slovénie, Soudan, Suisse et Venezuela

Le Rapporteur de la Commission plénière a participé *ex officio* aux travaux du Comité de rédaction, conformément à l'article 49 du règlement intérieur de la Conférence.

### **Commission de vérification des pouvoirs**

*Présidente* : M<sup>me</sup> Angela Hannelore Benjamin (Dominique)

*Membres* : Argentine, Chine, Côte d'Ivoire, Dominique, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Népal, Norvège et Zambie

## **Secrétariat de la Conférence**

M. Hans Corell, Secrétaire général adjoint, Conseiller juridique  
(représentant le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies)

M. Roy Lee, Directeur de la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques  
(Secrétaire exécutif de la Conférence)

M. Manuel Rama-Montaldo (Secrétaire du Comité de rédaction)

M<sup>me</sup> Mahnoush H. Arsanjani (Secrétaire de la Commission plénière)

M. Mpazi Sinjela (Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs)

M<sup>me</sup> Christiane Bourloyannis-Vrailas (Sous-Secrétaire de la Conférence)

M<sup>me</sup> Virginia Morris (Sous-Secrétaire de la Conférence)

M. Vladimir Rudnitsky (Sous-Secrétaire de la Conférence)

M. Renan Villacis (Sous-Secrétaire de la Conférence)